



Bryssel 24.9.2020
COM(2020) 598 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON ASETUKSEKSI

Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välisen kestävää kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen täytäntöönpanopöytäkirjan voimassaolon jatkamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välisen sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välisen kestävää kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen täytäntöönpanopöytäkirjan voimassaolon jatkamista koskeva Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus

Euroopan unionin kirje

Arvoisa vastaanottaja,

Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisesta järjestelystä Euroopan yhteisön ja Cookinsaarten hallituksen välisessä kestävää kalastusta koskevassa kumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (14 päivästä lokakuuta 2016 13 päivään lokakuuta 2020) pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan uusimista koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.

Tässä yhteydessä Euroopan unioni ja Cookinsaarten hallitus ovat sopineet seuraavaa:

- (1) Pöytäkirjan viimeisenä vuonna sovellettua järjestelyä jatketaan samoin edellytyksin enintään yhden vuoden ajan 14 päivästä lokakuuta 2020 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä tämän kirjeenvaihdon allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen.
- (2) Taloudellinen korvaus, jonka unioni maksaa alusten pääsystä Cookinsaarten vesille pöytäkirjan jatkamisen osalta, vastaa pöytäkirjan 2 artiklassa määrättyä vuotuista määrää. Korvaus maksetaan yhdessä erässä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon väliaikaisen soveltamisen päivämäärästä.
- (3) Tähän voimassaolon pidentämistä koskevaan sopimukseen liittyvä alakohtaisen tuen määrä on 350 000 euroa. Kestävää kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen 6 artiklassa määrätty sekakomitea hyväksyy kyseistä määrää koskevan ohjelmasuunnittelun pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti viimeistään neljän kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon soveltamispäivästä. Pöytäkirjan 3 artiklassa esitettyjä alakohtaisen tuen täytäntöönpanoon ja maksuihin liittyviä edellytyksiä sovelletaan soveltuvin osin.
- (4) Jos pöytäkirjan uusimisesta käytävät neuvottelut johtavat allekirjoittamiseen siten, että pöytäkirjan soveltaminen alkaa ennen 1 kohdassa vahvistetun yhden vuoden määräajan päättymistä, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja taloudellisen korvauksen maksuja alennetaan suhteessa jäljellä olevaan aikaan. Vastaava jo maksettu määrä vähennetään ensimmäisestä uuden pöytäkirjan nojalla maksettavasta taloudellisesta korvauksesta.
- (5) Voimassaolon pidentämistä koskevan sopimuksen soveltamisaikana kalastuslisenssit myönnetään pöytäkirjassa vahvistetuissa rajoissa sellaisia maksuja ja ennakkomaksuja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä 1 olevassa 5 jaksossa vahvistettuja maksuja ja ennakkomaksuja sen viimeisenä soveltamisvuonna.
- (6) Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan väliaikaisesti 14 päivästä lokakuuta 2020 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen, kunnes sopimus tulee voimaan. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen ja olevanne yhtä mieltä sen sisällöstä.

Kunnioittavasti

Cookinsaarten hallituksen kirje

Arvoisa vastaanottaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Arvoisat Herrat,

Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisesta järjestelystä Euroopan yhteisön ja Cookinsaarten hallituksen välisessä kestävästä kalastusta koskevassa kumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan (14 päivästä lokakuuta 2016 13 päivään lokakuuta 2020) pöytäkirjan, jäljempänä ’pöytäkirja’, voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan uusimista koskevat neuvottelut saadaan päätökseen.

Tässä yhteydessä Euroopan unioni ja Cookinsaarten hallitus ovat sopineet seuraavaa:

- (1) Pöytäkirjan viimeisenä vuonna sovellettua järjestelyä jatketaan samoin edellytyksin enintään yhden vuoden ajan 14 päivästä lokakuuta 2020 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä tämän kirjeenvaihdon allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen.
- (2) Taloudellinen korvaus, jonka unioni maksaa alusten pääsystä Cookinsaarten vesille pöytäkirjan jatkamisen osalta, vastaa pöytäkirjan 2 artiklassa määrättyä vuotuista määrää. Korvaus maksetaan yhdessä erässä viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon väliaikaisen soveltamisen päivämäärästä.
- (3) Tähän voimassaolon pidentämistä koskevaan sopimukseen liittyvä alakohtaisen tuen määrä on 350 000 euroa. Kestävästä kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen 6 artiklassa määrätty sekakomitea hyväksyy kyseistä määrää koskevan ohjelmasuunnittelun pöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti viimeistään neljän kuukauden kuluttua tämän kirjeenvaihdon soveltamispäivästä. Pöytäkirjan 3 artiklassa esitetyt alakohtaisen tuen täytäntöönpanoon ja maksuihin liittyviä edellytyksiä sovelletaan soveltuvin osin.
- (4) Jos pöytäkirjan uusimisesta käytävät neuvottelut johtavat allekirjoittamiseen siten, että pöytäkirjan soveltaminen alkaa ennen 1 kohdassa vahvistetun yhden vuoden määräajan päättymistä, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja taloudellisen korvauksen maksuja alennetaan suhteessa jäljellä olevaan aikaan. Vastaava jo maksettu määrä vähennetään ensimmäisestä uuden pöytäkirjan nojalla maksettavasta taloudellisesta korvauksesta.
- (5) Voimassaolon pidentämistä koskevan sopimuksen soveltamisaikana kalastuslisenssit myönnetään pöytäkirjassa vahvistetuissa rajoissa sellaisia maksuja ja ennakkomaksuja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteessä 1 olevassa 5 jaksossa vahvistettuja maksuja ja ennakkomaksuja sen viimeisenä soveltamisvuonna.
- (6) Tätä kirjeenvaihtoa sovelletaan väliaikaisesti 14 päivästä lokakuuta 2020 tai mahdollisesta muusta myöhemmästä allekirjoituspäivän jälkeisestä päivästä alkaen, kunnes sopimus tulee voimaan. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen ja olevanne yhtä mieltä sen sisällöstä.”

Vahvistan, että hallitukseni hyväksyy kirjeenne sisällön.

Kirjeenne tämän kirjeen kanssa muodostavat ehdotuksenne mukaisen sopimuksen.

Kunnioittavasti

Cookinsaarten hallituksen puolesta